

Ab 29. Januar / Lesungen, Vorträge,
Workshops, Konzerte / 30 Beiträge
zu Kultur, Politik, Geschichte und Kunst

Wir schaffen

das / Der Kultur-
marathon der Neuen
Nachbarschaft / Moabit

Programm:

www.neuenachbarschaft.de

English Version

Wir schaffen das / The Neue Nachbarschaft/Moabit Culture Marathon

Lectures, workshops, readings, concerts. It's not an academic forum, but rather a knowledge transfer of lived experience. 30 cultural contributions, made by both sides – by new and old neighbours.

Length:

29th January - 6th of March

Entry:

Free

Address:

Beusselstraße 26

10553 Berlin-Moabit

All events will take place in the premises of the "Neue Nachbarschaft Moabit" initiative.

Contact:

info@neuenachbarschaft.de

www.neuenachbarschaft.de

With the friendly support of the Allianz Cultural Foundation

Organiser: Neue Nachbarschaft/Moabit

About us:

Neue Nachbarschaft/Moabit, founded in summer 2013, is now a large community of over 200 active members both with and without refugee backgrounds.

The main goal is to create places where people can find each other, where they can make social contacts and live togetherness. We are an educational project and a social and cultural centre for this international neighbourhood.

We do not just campaign for those who have fled, we campaign with those who have fled.

With the help of various projects – German lessons, child care, cooking events, Arabic courses, readings, concerts, talks, studio – we want to create a living neighbourhood.

Our work takes place on a voluntary basis.

**Friday / 29.01 / 9pm
Habibi / Concert /**

The band Habibi will kick off our Marathon: Nabih on the lute, Milad with his tabla and Firas singing. All three men come from Syria, met in Berlin and started a band together.

Assyrian, Armenian and Greek sounds are mixed with Arabic texts, of which Firas has turned a few lines into German sentences. With their music, Habibi showcase Syrian diversity.

**Saturday / 30.01 / 5pm
Studio 26 / Exhibition Opening /**

“Studio 26” is an atelier open to the neighbourhood. All visitors will receive a lesson on lino printing.

Everything that cannot be said in words is turned into an image. Vivid, reproducible and direct.

The artists will be present at the opening.

**Saturday / 30.01 / 8pm
Neue Heimat? / Reading /**

This book describes the first year of our initiative “Neue Nachbarschaft/Moabit” and the many little incidents that we have experienced with people – some of it difficult to digest and some of it surreally comical. The FAZ has described it as the “book of the hour”; with a foreword by Heribert Prantl.

Language: German

**Sunday / 31.01 / 6pm
My First Arabic Words / Workshop /**

With Mouner

The basics of the Arabic alphabet and the most important Syrian words. An intense 60-minute lesson – that will be a lot of fun.

**Thursday / 4.02 / 8pm
Focus: Syria / Talk /**

When he was 17, Mahmoud Tellawi fled from the terror and war in Syria. He talks to us about the Arabic Spring and about his own experience of the situation in Syria.

Language: Arabic / German

**Friday / 5.02 / 8pm
Maryna Vroda / Film /****Saturday / 6.02 / 8pm
Focus: Afghanistan / Talk /**

Escape from Afghanistan: Two sisters talk about their home and speak about the situation of women in Afghanistan.

Languages: German/Persian

Sunday / 7.02 / from 12 pm
Neighbourhood Market with a Concert by Aeham Ahmad

Our Sunday neighbourhood market will be the main event during the Culture Marathon.

Come by and spend your afternoon in the Neue Nachbarschaft!

Our flea market is open to all visitors from 12pm to 6pm.

From 2pm to 6pm, Amir, a restaurateur from Damascus, will present Syrian cuisine. A talk, cooking event and late lunch in one.

6pm concert: Aeham Ahmad. Aeham Ahmad is a pianist from the Yarmouk refugee camp in Damascus. He took his piano out onto the streets and played for those people still remaining in the quarter. Pictures of his street concerts received global attention.

Wir schaffen das / The Neue Nachbarschaft/Moabit Culture Marathon

/ Week III

Thursday / 11.02 /
A Cultural Journey Through the History of German Music # 1 / Talk /

With Helen Eckstein / translated into Arabic by Abdullah Abo Ras

A talk about the most significant dates and important composers from each epoch as well as personalities and historic contexts, using sound samples, film excerpts and images.

Helen Eckstein studied singing and piano at the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. She has performed on international stages as an opera, lieder and oratorio singer.

Language: German / Arabic

Friday / 12.02 / 8pm
Architecture in Damascus / Talk /

Yasser Al Yassin on architecture and town planning in Damascus, one of the oldest cities in the world. Yasser studied architecture in Damascus and has lived in Berlin since his escape from Syria two years ago.

Language: German / Arabic

Friday / 12.02 / 9:30 pm
Trio Matar

Saturday / 13.02 / 8 pm
A cautionary tale of Yugoslavia / Talk/

With Nataša Ilić

What was the politics that led to the brutal wars and violent dissolution of Yugoslavia, on whose ruins seven new independent states emerged? What was the glue that merged 1980s working-class unrests and demands of civil society for democratization of political life into the politics of national chauvinisms that filled in the vacuum left by waning (symbolic) authority of League of Communists of Yugoslavia and in the 1990s erupted into a series of wars? And why, a quarter of a century later, have the lessons of this war not become a horrifying example for Europe, which currently seems to be caught in the midst of the return of the Cold War?

Nataša Ilić ist unabhängige Kuratorin, Autorin und Mitglied von What, How & for Whom / WHW, einem 1999 in Zagreb gegründeten kuratorischen Kollektiv.

Sprache: Englisch

Sunday / 14.02 / 6pm
Schachmatt Heimat (Checkmate Home) / Reading with Discussion /

A text piece by Argyris Sfountouris, performed by Christiane Moering-Haiges.

The ambiguity of the term "home" is performed in a collection of thoughts in German and Arabic. Argyris Sfountouris survived the massacre of Distomo and fought for years for the recognition of war crimes committed by the German state.

Christiane Moering-Haiges is an actress based in Berlin.

Languages: German / Arabic

Thursday / 18.02 / 8pm
West-Cameroonian Dance / Talk, Workshop, Video Screening /

With Josie, Olivia und Prinz
Language: German / French

Friday / 19.02 / 8 pm
A Cultural Journey Through the History of German Music # 2 / Talk /

With Helen Eckstein / translated into Arabic by Abdullah Abo Ras
A talk about the most significant dates and important composers from each epoch as well as personalities and historic contexts, using sound samples, film excerpts and images.
Helen Eckstein studied singing and piano at the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg.
She has performed on international stages as an opera, lieder and oratorio singer.
Language: German / Arabic

Friday / 19.02 / 9:30 pm
André Herzberg / Concert /

André Herzberg sings and reads from his book "Alle Nähe fern", the chronicle of a German-Jewish family, from the Imperial Period to the GDR.
André Herzberg, musician, singer and actor, born and raised in East Berlin, achieved success as the singer of the group "Pankow".

Saturday / 20.02 / 8 pm
Refugees' Library / Performance /

The "Refugees' Library" is an archive of court sketches on the topics of asylum and migration. Each booklet portrays court proceedings that have actually taken place (the names of the people involved have been changed). More than 20 translators volunteer in this project to make the booklets available to readers in a range of languages.
Members of the "Neue Nachbarschaft/Moabit" initiative read the court minutes in a number of languages and thus reconstruct asylum hearings from the Tiergarten Administrative Court.

Sunday / 21.02 / 6 pm
The Age of Enlightenment in Germany / The Awakening of Modernity / Talk /

With Helen Eckstein / translated into Arabic by Abdullah Abo Ras
With a focus on Lessing's play "Nathan the Wise" (1779), in which the idea of tolerance between the three largest monotheistic religions reaches its zenith in the famous "Ring Parable." The parable will be read in German and Arabic. Translations into other languages are also available.
Helen Eckstein studied singing and piano at the Hochschule für Musik und Theater in Hamburg.
She has performed on international stages as an opera, lieder and oratorio singer.
Languages: German/Arabic

Sunday / 21.02 / 8 pm
Nathan the Wise / 1922 / Silent Film /

The premiere of this film took place in Berlin in 1923. The film was thought to be missing since 1933. It was rediscovered in 1996 and completely remastered in 2006.
With Arabic subtitles / 123 min.

Thursday / 25.02 / 7 pm
My First Chechen Words / Workshop /

With Kheda

The basics of the Chechen language in 60 fun-filled minutes.

Thursday / 25.02 / 8 pm
Focus: North Caucasus / Talk /

The current situation in Chechnya, Ingushetia and Dagestan and the reasons for flight and migration from the Caucasian republics.

Languages: Russian / German

Friday / 26.02 / 8 pm
Ich bin ein Berliner / Exhibition Opening /

Refugees artistically document their day-to-day lives.

Friday / 26.02 / 9.30 pm
GetHighFiona / Concert /

GetHIGHfiona, songwriting electronica Jazz duo with a bit of Balkan, African and Brazilian influence and experimental sound-collage.

Saturday / 27.02 / 4 pm
Feminist strategies in contemporary art / Talk /

Åsa Elzén joins our regular Saturday art school „Studio 26“ and shares some examples of contemporary art that deals with feminism and gender issues.

Åsa Elzén is a visual artist from Sweden living in Berlin.

Language: English / German

Saturday / 27.02 / 6 pm
Studying in Germany: An Overview / Talk /

With Modhafer Hajji and Housseem Zarrad

Information about the various study options and degree courses, application and enrolment processes in Germany.

Language: Arabic

Saturday / 27.02 / 8 pm
My first Persian words / Workshop /

With Alireza

The basics of the Persian alphabet and the most important Farsi words. An intense 60-minute lesson – that will be a lot of fun.

Sunday / 28.02 / 4 pm
The Pros and Cons of DDR Prefab Slab Architecture – The Example of Halle-Neustadt / Talk /

With Jule Reuter

Are the classic DDR prefabricated concrete slab buildings, such as the ones in Berlin-Marzahn, Halle-Neustadt and Leipzig-Grünau, modern and convenient? Or stereotypical and cheaply built?

This talk shows how assessments of these buildings are always changing and why. Thinking together about living, the city and its future.

Dr. Jule Reuter is a curator at the Burg Gallery im Volkspark, Halle.

Sunday / 28.02 / 6 pm
Werden Sie Deutscher / Documentary /

Director: Britt Beyer

84 min.

Language: German

Thursday / 3.03 / 8 pm
Is Religion a Problem for Integration? / Talk with Discussion /

With Khola Maryam Hübsch

Khola Maryam Hübsch is a German journalist and publicist. Hübsch has written for German newspapers (amongst others for the Frankfurter Allgemeine Zeitung, the Frankfurter Rundschau and Die Welt and has given talks about Islam throughout Germany.

For Hübsch, Islam is a modern religion that is in harmony with reason and the Enlightenment and can be seen as a source of inspiration for all contemporary postmodern questions.

Friday / 4.03 / 8 pm
Focus: Africa / Talk with Performance /

Saturday / 5.03 / 8 pm
My first Arabic words / Workshop /

With Mouner

The basics of the Arabic alphabet and the most important Syrian words. An intense 60-minute lesson – that will be a lot of fun.

Sunday / 6.03 / from 12 pm
Neighbourhood Market

The last event in the Marathon series. Come by and spend your afternoon in the Neue Nachbarschaft!

From 12pm to 6 pm our flea market is open to all visitors.

From 2 pm to 6 pm, Fatima, Uma, Kheda and Dina present North-Caucasian cuisine.

From 6pm concert: Aletschko Trio

Sunday / 6.03 / 4 pm
ISIS Babel between facts and Propaganda / Talk /

Experience with the uprising of ISIS.

Saleh Mghir is a doctor and a member of the „Local Coordination Committees of Syria“ in Deir ez-Zor.

Language: English



Neue Nachbarschaft/ /Moabit



www.neuenachbarschaft.de

Find us on 

<https://www.facebook.com/neuenachbarschaftmoabit/>